



## Matrimonio in Myanmar (Birmania)

(Per semplificare il linguaggio in questo promemoria, utilizziamo la forma maschile)

I cittadini svizzeri che desiderano sposarsi a Myanmar (Birmania) devono informarsi direttamente presso le autorità locali per ricevere informazioni attuali concernenti documenti da presentare e prassi da seguire.

I cittadini svizzeri, sono tenuti ad annunciare il matrimonio contratto all'estero alla competente rappresentanza svizzera all'estero. La seguente documentazione deve essere consegnata o spedita al centro regionale consolare Bangkok:

- ❖ **Atto di Matrimonio**, emesso dal tribunale o dall'ufficio ufficiale di stato civile
- ❖ **Passaporto svizzero**

Per il partner del Myanmar:

- ❖ **Passaporto del Myanmar**
- ❖ **Estratto dell'Atto di Nascita**, emesso dall'ufficio ufficiale di stato civile del luogo di nascita, emesso non oltre sei mesi al momento della consegna
- ❖ Dichiarazione giurata/Affidavit per quanto concerne stato civile e domicilio
- ❖ **Libretto di Famiglia**
- ❖ **Atto di Divorzio**, se divorziato
- ❖ **Atto di Decesso** del partner deceduto, se vedovo
- ❖ **Eventuali atti concernenti cambi di nomi e/o cognomi**

Per figli in comune:

- ❖ **Atto di Nascita**
- ❖ **Passaporto del Myanmar, se esistente**
- ❖ **Riconoscimento della Paternità**, se possibile

Tali atti vanno tradotti in inglese da un cosiddetto «*Notary Public*» e successivamente legalizzati dal Ministero degli Affari Esteri del Myanmar (vengono legalizzate solo le traduzioni). Documenti, emessi una sola volta da parte delle autorità burmese, vi saranno restituiti.

**Cognome:** Gli uffici svizzeri di Stato civile o la rappresentanza svizzera vi possono dare informazioni relative alle ripercussioni del cognome dopo il matrimonio **prima di sposarvi**.

Tutti i documenti e gli atti inviati vengono verificati da parte di un avvocato di fiducia. I costi per tale si aggirano intorno ai **USD 500.00**. L'importo esatto è determinato dal numero degli atti nonché dal loro luogo di emissione.

L'intera documentazione viene successivamente autenticata e trasmessa alle autorità competenti per la trascrizione dei dati dello stato civile nel Registro informatizzato dello stato civile svizzero. La trascrizione del matrimonio può richiedere una decadenza di almeno **due mesi**. L'ufficio di stato civile del vostro luogo di origine fornisce informazioni sullo stato della trascrizione nonché emette su richiesta certificati ufficiali a pagamento.

Il centro regionale consolare Bangkok come anche le autorità svizzere competenti si riservano il diritto di richiedere ulteriori documenti.

Per ulteriori domande o chiarimenti il centro regionale consolare Bangkok è a vostra disposizione telefonicamente o anche tramite e-mail.

Bangkok, 07.06.2019

Embassy of Switzerland  
35 North Wireless Road, (Thanon Witthayu)  
Bangkok 10330

G.P.O. Box 821, Bangkok 10501

Phone: +66 2 674 6900, Fax: +66 2 67406901  
[bangkok.cc@eda.admin.ch](mailto:bangkok.cc@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/bangkok](http://www.eda.admin.ch/bangkok)